

# 中華民國維基媒體協會會訊

Wikimedia Taiwan Newsletter

105 年 1 月號  
Jan. 2016

## 壹、本會會務動態

### (一) 醫學翻譯專案反應熱烈 大學社團有望

「醫週譯小時」前進校園推廣演講行程，在專案負責人黃馨弘的積極聯絡下，執行進度遠較預期順利。原本評估醫學系學生課業繁忙，部分院校可能要下學期的第一個月才能排定時間。然而最後仍在 2015 年 12 月跑完大部分行程，最後一場將在 1 月 6 日台大畫下句點。依照先後順序，共有北醫、成大、慈濟、國防、馬偕、中國、長庚、中山、陽明、台大十校，另外文藻外語大學雖然沒有醫學相關科系，但仍有一場贊助回饋演講。

本次推廣巡迴演講計畫獲得相當熱情的回應。除了觀察到醫學翻譯專案在臉書上的工作社團及討論群組，在每回演講後人數都會大幅上升，討論也更加熱烈之外，目前也有兩到三所大學已經傳出有意成立維基社團，或將編輯條目納入課程。

中山大學由學生林立云表態，正在發起社團申請手續；慈濟大學由資深維基社群參與者黃瑞霖催生了第一次實體聚會。另外，成大也有同學將發起聚會，透過本會協調下，已安排高雄聚會發起人黃柏諺前去協助。而文藻則有老師希望能將翻譯專案納入課程，細節仍在協調中。(Reke 編)

### (二) 支援公民記者 維基新聞專案籌備中

公民力量及新媒體興起，許多人投入公民記者的行列，但採訪工作卻未能獲得相對的保障。2015 年 11 月初，由於馬習會引起民眾赴松山機場抗爭。有部分實況直播主前往現場轉播抗爭情況，卻在未呼口號、未進行抗爭動作，且出示公民記者證的情況下，遭警方視同抗議群眾驅離。

此事經「鄉民主播」楊伊湄於 PTT 八卦板發文求助後，本會理事長簡翔泰詢問協會是否有協助的可能。幾經聯絡協調，公民直播主代表「麵線」於 12 月 16 日，赴本會與秘書長王則文洽談，討論如果透過協會力量，協助爭取公民記者權益。

據了解，我國並無正式的記者證照制度，記者證有效與否，端看發證媒體是否具有足夠的影響力及知名度。因此雙方洽談後，確認努力方向如下：

1. 本會將發行記者證，並儘可能利用合法立案人民團體的法律地位，以及「維基」的知名度，提供公民記者組織向政府機關要求尊重的籌碼，和行政、財務上的協助。
2. 公民實況主將聯合不同形式的公民記者，形成組織，在本會督導下負責擬定公民記者證的管理規則，以及後續公民記者的專業訓練工作，提升公民媒體素質。
3. 持用本會公民記者證的人員及組織，其產出作品應有部分貢獻維基媒體各項計畫，貢獻目標由公民記者們商討後自行訂定，但必須逐年提高質與量。

目前規畫在 2016 年 1 月底前，將會有臉書社團成立，邀請公民記者參與，希望在 3 月

地址：臺北市萬華區武昌街二段 122-1 號  
網址：<http://wikimedia.tw/>  
編輯：王則文、上官良治  
信箱：[info@wikimedia.tw](mailto:info@wikimedia.tw)  
本刊物採用 CC-BY-SA 3.0 授權條款



前完成管理制度擬定，開始正式發證。本會祕書處也正積極聯絡過去接觸的媒體人，做為未來訓練課程資源。(Reke 編)

### (三) 卡市達新據點年會 本會發表最新願景

本會辦公室所在的「卡市達創業加油站」，2015 年 12 月安和店結束營業，並在圓山承德路台開大樓開設新據點，並在 12 月 26 日舉行年會。年會中邀請六個進駐團隊發表五分鐘的心得演說。本會祕書長王則文藉此機會，介紹了過去兩年來「台灣知識種子計畫」的執行成果，並公布了 2016 年度的願景。

講稿中指出，協會自 2012 年重啟、到 2014 年以前，仍屬於「辦活動」的思維，「台灣知識種子計畫」提出後則真正開始從事組織工作。此一計畫的特色是將維基編輯與社會創新加以連結，使旗下各社群不再是孤立的工作，而是共同為了台灣社會的革新前進。

王祕書長也表示，2016 年起，「台灣知識種子計畫」將進入最後一個階段，協會將整理執行過程，加以紀錄分享，要使「維基」不再只是資料庫的名字，而是一種社會創新運動的代名詞。(Reke 編)

講稿全文：<https://www.facebook.com/notes/%E5%8F%B0%E7%81%A3%E7%9F%A5%E8%AD%98%E7%A8%AE%E5%AD%90%E8%A8%88%E7%95%AB/%E7%B6%AD%E5%9F%BA%E4%B8%80%E5%A0%B4%E7%A4%BE%E6%9C%83%E5%89%B5%E6%96%B0%E9%81%8B%E5%8B%95%E7%9A%84%E5%90%8D%E5%AD%97/1942270199331584>

### (四) 12/19 第二次社群工作坊 六社群齊聚交流心得

本會於 12 月 19 日舉行第二次社群工作坊，共有新竹、高雄、三峽台北大學、光電計畫、女性維基、台語專案六個社群的經營者參與，與協會做了充分的交流。

工作坊第一堂課程由本會祕書長主講活動如何進行企畫，課程中指出，專案的企畫需要清楚擬出目標、執行方法及資源規畫。擬定目標時可考量來自社群內部和外部的需求，並在理想和現實中取得平衡點。與會者在課程中，也試著擬定新年度的目標。

中午餐敘，參與者介紹完自己的社群，相互認識之後，下午開始的第二堂課程仍由祕書長講解專案執行中的注意事項。課程特別聚焦在如何「宣傳」及「因應變局」。在宣傳上，祕書長提出宣傳應設計「110」式的文宣：即先有一句話的標語、10 句話的綱要，再延伸成其他各式篇幅的宣傳。另外也整理出人際、網路和傳統媒體三大領域常見的宣傳管道。而因應變局的部分，則以協會過往案例中碰到的重大難題，以經驗分享的方式呈現。

第三堂課程由監事上官良治說明結案報告的方式，他將維基媒體基金會一份簡報檔譯為中文，提出「ABC-D」的結案報告內容。分別是：Attention 吸引目光的標題、Because 說明專案為何重要、Chorus/Content 提出專案的執行成績呼應主題，最後則是 Do 邀請報告的閱讀者加入行動。(Reke 編)

## 貳、維基媒體國際動態

### (一) 基金會董事會罕見大動作 投票開除一名董事

2015 年末，維基媒體基金會投下震撼彈。有消息透露，2015 年年中才由全球維基媒體社群成員投票選出的董事 James Heilmen，於 12 月 28 日遭董事會以 8:2 的票數通過除名。反對票除了當事者 James Heilmen 之外，另一票來自 Dariusz Jemielniak，同樣是 2015 年中票選就任的董事。

由於董事會尚未發佈理由，事件在維基媒體基金會的郵件列表上引發議論。維基百科創辦人吉米威爾士(Jimmy Wales, Jimbo)在英文維基的用戶對話頁上，也收到關心者的提問。威爾士在 29 號第一次回應中拒絕透露任何消息，並且認為 James 在董事會發佈聲明之前自行公開訊息，會讓消息缺乏中立觀點。然而此番發言並沒有讓大家更有耐心，反而被解讀為威爾士對 James 有所批評，而後引發冗長的討論，但未有對釐清原因有幫助的訊息。

至截稿為止，WMF 董事會仍未發表公開聲明。而 James Heilmen 原訂 1 月下旬訪台並有公開演說，目前行程暫不受此一意外事件的影響。(Reke 編)

## (二) 維基人年會主辦國怎麼選？創意實驗室徵想法

今年十月，香港維基人發現 2017 年維基國際年會的主辦國已被內定為加拿大，但審查進度並為對社群公告。為此全球維基媒體社群譁然，認為這樣不但對印尼、菲律賓等其他競爭國不公，也將造成維基媒體會越來越朝向服務已開發國家的使用者。

為此，維基媒體基金會的工作人員在 2015 年 12 月 15 日發起了一份諮詢案，邀請所有關心維基年會未來計劃走向的朋友主動表達自己對未來維基媒體會議的想法。諮詢案的目標有二：一是從各類維基媒體會議的脈絡中，建立彼此認同的維基國際年會新價值；二為重新思考此會議在 2018 年之後的形式，並確立明確的角色分工與職責。

諮詢提案時間到 UTC 的 2016 年 1 月 18 日為止，基金會將在 2 月 8 日前提出報告，並在 3-5 月間研究修改方向；而 2018 年的新方案，預計要在 2016 年的年會後才會正式提出。目前既存的提案中，可能有三種修正方向：第一案為全球輪辦，但不再以競標方式進行，而在地社群將負責內容的規畫，旅運支援由基金會負責；第二案則是不再舉行全球性的會議，以多個地區性會議取代；第三案則是前二案輪換，即全球年會兩年舉行一次、無年會的年度則舉行地區會議。(上官良治、Reke 編)

參考來源：

[https://meta.wikimedia.org/wiki/Grants:IdeaLab/Towards\\_a\\_New\\_Wikimania](https://meta.wikimedia.org/wiki/Grants:IdeaLab/Towards_a_New_Wikimania)

## (三) 創辦人出馬遊說 維基在中國封得更徹底

2015 年 5 月，中文版維基百科遭到中國的防火牆封殺。12 月 17 日，創辦人吉米威爾士利用烏鎮舉行第 2 屆世界網路大會(The World Internet Conference)之際，特別向北京當局遊說解封維基百科在中國的限制。

威爾士在 12 月 2 日參加亞洲領導力高峰會時，就特別放出將要進行遊說的訊息，並坦承因為維基百科的政策改變，要說服中國政府重新開放中文版維基百科不低，比過去他所做過的外交事務都要更加困難。不料可能因為該段發言，讓中國政府發現防火牆只阻隔了中文維基百科，在 12 月 5 日將其他語種全面封鎖，6 日才解禁。

12 月 17 日威爾士與中國網路信息辦公室主任魯煒進行對談時，特別向魯介紹了維基百科的運作模式。威爾士表示他不清楚維基百科被封鎖的原因，但也澄清不會為換取解封，而在自由編輯原則或隱藏敏感訊息上讓步。

在中國，中文版維基百科曾經只限制諸如法輪功、天安門事件、或是艾未未等具政治敏感的條目，但 2013 年起維基百科因應史諾登事件，決定將維基百科全站改為更為保護讀者的 HTTPS 加密網站的機制，中國政府無法片面的隔離部分的頁面。可能是因此原因導致現在維基百科在中國完全被封鎖。(上官良治、Reke 編)

其他媒體報導：

討論解封中文版前 中國疑全禁維基百科 (端傳媒 12/7)

<https://theinitium.com/article/20151206-dailynews-wikipedia/>

## 參、中文維基百科動態

### (一) 2015 年中文維基十大熱門條目出爐 韓流奪冠

歲末年終，也到了回顧中文維基百科年度熱門條目的時刻。2015 年中文維基百科的十大點閱量排行榜，第一名由韓國綜藝節目「Running Man」奪下；總共 400 萬的點擊數，與第二名拉開 200 多萬的差距遙遙領先。

其他前十名條目則都在 100 萬之譜，「中華人民共和國」170 萬拿下亞軍，「我是歌手(第三季)」123 萬季軍。四到十名依序為：AV 女優列表、韓戰(中國名：朝鮮戰爭)、習近平、英語、武則天、六四事件、日本。

「中華民國」97.6 萬剛好在第 11 名，是台灣相關條目最好的名次。其次是去年台灣電影賣座票房冠軍的「我的少女時代」，76.1 萬在第 17 名。而後則為本土劇「世間情」的 74 萬，在總排行中位列 20。(Reke 編)

排行榜：<http://tools.wmflabs.org/wikitrends/2015.html>

### (二) 翻譯算不算原創？DYK 選舉標準惹議

中文維基百科中「推薦新條目」(DYK)標準列有「原創」一詞，未料竟惹出爭議。在 2015 年 12 月 29 日，有使用者詢問「翻譯」是否屬於原創，並要求修正原規則中的敘述文字。然而讓使用者在票選頁面中，以「翻譯條目不符合『原創』標準」為由，針對翻譯條目投下反對票，引起多個翻譯作品正在參選的資深用戶「春卷柯南夫子」不滿。

不過目前社群並無修改規則文字的共識，也尚未討論是否要對大量投下反對的使用者做出處分。(Reke 編)

## 肆、臺灣維基社群動態

### (一) 新竹社群有聲維基專案成果出爐

新竹社群與交大外文系合作有聲維基百科計畫，由外文系大一新鮮人利用服務學習課程時間，將中文維基百科的內容錄製成聲音檔。根據社群官方粉絲團公告，到 12 月 22 日止，完成了 18 個條目的錄音。維基百科上的標準漢語有聲條目（不含方言）原本為 44 條，也就是說新增比率高達四成。(Reke 編)

### (二) 元月份台灣各地維基社群活動預告

- 維基台北定聚
  - 社群經營工作聚：每週五晚上 7 點至 9 點（元月份：元月 1 日、元月 8 日、元月 15 日、元月 22 日、元月 29 日），摩茲工寮。
  - 假日寫作月聚：每月第二個週六，下午 1 點 30 分至 4 點（元月份：元月 9 日），卡市達創業加油站武昌店。
- 新竹社群聚會
  - 月聚：每月最後一個週六，下午 2 點起。（元月份：元月 30 日），Tea and

## Beverages。

- 高雄社群聚會
  - 月聚：元月份：元月 9 日，高雄市政府勞工局勞工教育生活中心獅甲會館。
- 台灣知識種子計畫
  - 醫藥保健專題小組：每週一小時，不定期，依 Hackpad 入口頁面資訊而定。線上聚會。
  - 薇姬的房間：元月 28 日，晚間 7 點至 10 點，卡市達創業加油站武昌店。
  - 維基育苗合作社：每隔週一，晚間 7 點至 9 點（元月份：元月 4 日、元月 18 日），卡市達創業加油站武昌店。

(reke 編)

詳細資訊：

台北社群 <https://zh.wikipedia.org/zh-tw/WP:WPTP>

台中社群 <https://zh.wikipedia.org/zh-tw/WP:WPTC>

新竹社群 <http://zh.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:WPHC>

高雄社群 <https://zh.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:WPKH>

台灣知識種子計畫 <https://meta.wikimedia.org/wiki/WSOTK>

如有需要刊登維基社群的臺灣相關活動，請來信至本會電子信箱  
[info@wikimedia.tw](mailto:info@wikimedia.tw) 洽詢。